

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

'Și-au cam pierdut rostul.

Era un timp, și nu tocmai depărtat, când nici una din așa numitele partide maghiare nu putea suferi nici să audă de naționalități nemaghiare. Șeau toate, că sînt naționalități nemaghiare, dar toate regretau, că între legile ungurești există o lege pentru naționalități. Pe bărbați ca Deák, Eötvös, șovinistii îi numiau visători și susținea, că numai ei poartă vina, că între legile ungurești s'a furișat o lege, care nici în Germania, nici în Anglia n'are păreche, lege care este în contradicție cu ideea maghiară de stat.

Kossuth-istii și toți cei din opozițiunea maghiară timp îndelungat s'au întrecut cu guvernul lui Tisza în ignorarea și în zdrobirea naționalităților nemaghiare. Kossuth-istii, ugron-istii și apponyi-istii numai mai ieri-alaltăieri făceau imputări strasnice guvernului lui Szapáry, că are de gînd să pacteze cu naționalitățile nemaghiare. Mai ales cu Sașii și apoi cu Românii.

Mai putem săi, că guvernul lui Szapáry nu va fi avut de gînd să întreprindă ceva în direcțiunea aceasta? Putem noi săi, că va fi întreprins ceva și noi nu șim ce și cu cine a întreprins?

Însă ori-și-ce s'ar fi întemplat din partea guvernului n'a trecut peste nisele încercări, care nu se puteau lua în serios și care nu puteau avea alt scop decît de a se folosi de naivitatea naivilor. Aceasta s'a putut cunoaște din împregiurarea, că și dacă s'au observat la început oare-care veleități de a atinge nisele coarde mai domoale, îndată-ce a vădit guvernul, că popularitatea sa înaintea șovinistilor este periclitată, a lăsat toate la o parte și s'a întrecut în șovinism cu șovinistii cei mai încarnați. Nu s'a mulțumit cu ceea-ce făcuse pentru kultur-egylet-uri și kisdédv-uri, ci a aprobat și statutul ligei patriotice.

Purtarea aceasta a guvernului va fi leacul pentru nemaghiari. Vor săi, după aceasta, ce au săi de ceea-ce li-se pune din ori-și-care parte maghiară în perspectivă drept îmbunătățire a sorții lor politice între marginile ideii de stat maghiar.

Situațiunea internă și externă politică a monarhiei austro-ungare a luat

în timpul din urmă o față, care se deosebește de ceea-ce a fost până acum.

Seriositatea situațiunii din zi în zi primesce un caracter mai pronunțat. Se spune mereu, că pacea este asigurată. Se desmint cu toată serioșitatea scirile, care fac pe oameni nedumeriți. Însă cu toate acestea, în inima publicului rămâne un ghimpe, și acesta e ghimpele, că pacea cu toate asigurările, cu toate desmintirile, până când popoarele europene gâfăie sub greutatea armaturilor, prin incidentul cel mai mic poate fi conturbată.

Și atunci?

Pentru a pute suporta greutățile timpurilor anormale de război, statele trebuie săi fie bine încheiate. Prin o armonică simțire și conlucrare a tuturor elementelor trebuie săi tină la o bună distanță toate înfrînțele care ar pute fi în detrimentul integrității lor.

Consult ar fi dară, că bună-oară în monarhia noastră austro-ungară săi fie vre-un colț, în care dintre elementele ce-l constituie săi lipsească armonica conlucrare? Colțul acela din monarhie, care constituie ferile coroanei ungurești, ar fi bine săi fie găsit de împregiurări nedorite cu poporațiuni învrăjbite din cauză, că numai una este mulțumită, ear' celelalte nemulțumite?

Situațiunea monarhiei în astfel de împregiurări nu permite disonanțe și chiar învrăjire între locuitorii, între cetățenii sei de diverse naționalități.

Aceasta o înțeleg și bine o văd și șovinistii maghiari. Însă cum săi ese ei din inconșuența lor? Până acum intoleranți de tot, cum săi se întoarcă săi facă ear' fețe frumoase naționalității lor nemaghiare?

Înexorabilele evenimente întefesc și vanitatea șovinismului se turbură, dar' ce e de făcut? Pentru-că ceva trebuie săi se facă.

Kossuth-istii se par de astă-dată înclinați a figura ei în fruntea sportului politic, care este numit cu numirea improprie și: „împăcarea“ cu naționalitățile.

De aceea i-a apucat, după-cum s'a putut vedea în zilele aceste în „Egyetértés“, durerea de Mocsáry și de naționalitățile pentru care acesta se întrepune de treizeci de ani.

Având în vedere șovinismul, care s'a înglodat așa de adînc în ideea ma-

ghiarisării statului unguresc, Românii vor săi ce săi tină și de lacrimile lui „Egyetértés“.

De importanță pentru dinșii nu sînt lacrimile, ci zăpăceala în care se află partidele maghiare în cestiunea cea mai momentuoasă a țerilor unguresci.

Ear' zăpăceala dovedește, că toți șovinistii și-au pierdut rostul, aleargă, odată pe dealul maghiarisării fără pardon în sine, ca mai apoi săi se coboare, însă totdeauna cu rezerve, în jos la împăcări, când cu una, când cu două, când cu toate naționalitățile.

În adevăr o atitudine politică, care trebuie săi „împună“ atât în lăuntru, dar' mai cu seamă în afară.

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 18 Noembrie st. v.

Scire parlamentară.

„Pester Lloyd“ scrie, că casa deputaților din Budapesta își va reîncheie activitatea numai decît după încheierea sesiunii delegațiunilor. Într-una din ședințele cele dintâi se vor prezenta casei convențiile comerciale cu Germania, Italia și Elveția, care vor fi votate imediat după vacanțele Crăciunului. Tot în cursul lui Decembrie ministrul de agricultură va prezenta un proiect de lege despre continuarea lucrărilor de regulare a Tisei.

Apponyi și armata.

„Pol. Corr“ află din Budapesta, că în delegațiunea ungară contele Albert Apponyi și aderenții sei vor propune mai multe reduceri în bugetul armatei. Mai departe contele Apponyi are de cuget săi pună o cestiune constituțională la desbaterea urcării contingentului de ofițeri. Aceasta însă în delegațiuni va atinge-o numai și va desvolta-o apoi mai pe larg în parlamentul ungar.

Cestiunea papală în delegațiunea austriacă.

Completăm scirea noastră telegrafică din nrul trecut cu următoarele: În ședința dela 27 l. c. a delegațiunii austriace, fiind în desbatere bugetul mi-

nisterului de externe, delegatul ultra-montan Zallinger (Tirolez) a dis următoarele: El exprimă sentimentele catolicilor din Austria și din lumea întreagă față cu situațiunea Papei, făcînd amintire de atacurile și demonstrațiunile contra Papei. Catolicii doresc Papei poziția cuvenită și deplină suveranitate peticitorul propriu. Cine combate independența teritorială a Papei, combate independența bisericii. Ideea independenței papale își face mereu drum și tunurile nu o vor împedea. Ea nu este o cestiune italiană, ci o cestiune catolică. Vorbitorul cere apărarea drepturilor Papei. După alți doi oratori a răspuns contele Kálnoky la aceasta cam următoarele: Cestiunea papală este o problemă, asupra căreia oamenii politici și înainte de Zallinger au meditat mult, fără de a o pute rezolva în mod practic. Ministrul accentuează două puncte: Guvernul scie apleșia dorințele legitime ale poporațiunii catolice și doarece însuși, ca poziția capului bisericii catolice săi fie așa cum i-se cuvine și cum este necesar. Al doilea punct este: Dorința generală a poporațiunii e săi trăim în pace și amicie cu națiunea italiană. „Voim săi întreținem cu amicul și aliatul nostru relațiuni bune în toată privința și alianța cu Italia este una dintre bazele politice noastre. Cred că dl delegat Zallinger încă

Radicali în Franța.

Se telegrafează din Paris, că radicalii Goblet, Lockroy, Tarrion, Meytral și Millerand și-au publicat programul, care culminează în următoarele puncte: Reforma impozitelor, regularea raportului dintre stat și biserică și legi pentru scutirea și prosperarea muncitorilor.

Situația în Brasilia.

"Times" primește din Santiago următoarea telegramă: În provincia Rio Grande do Sul domnesc nemulțumiri pentru că provincia este reprezentată în cabinet numai printr-un ministru. Trupele răsculaților stau în San Pedro sub armă.

Deschiderea parlamentului român.

Mesajul de tron, cu care a deschis regele Carol Sămbătă în 16/28 Noemvrie sesiunea camerei României, este următorul:

Domnilor senatori!

Domnilor deputați!

Simt o viață, o deosebită mulțumire, ori de câte ori Mă găsesc, ca astăzi, încungurât de reprezentanții națiunii; căci aceasta îmi dă totdeauna plăcuta ocaziune de a constata, prin Mine însumi, cât de adânc și de intimă, cât de strînsă au devenit legăturile dintre țară și dinastie, am avut, anul acesta, fericirea să sărbătorim împreună cu iubire iubileul a unui pătrar de secol de domnie, în mijlocul unei prosperități morale și materiale netăgăduite, și care spre a urma de a se afirma, nu cere decât patriotismul domniilor-voastre concurs.

Relațiile noastre cu toate puterile străine, sînt din cele mai satisfăcătoare și amicale și acest rezultat este, în mare parte, datorit înțelepciunii și prudenței noastre.

Constatăm cu fericire liniștea actuală și avem cu atât mai mult cuvînt să ne felicităm de aceasta că, dacă pacea este o binefacere pentru orice națiune, fie ea mare, fie ea mică, acea pace este o necesitate și mai imperioasă pentru un stat care, ca al nostru, se găsește în muncă de transformare și dezvoltare.

Primirea cordială și măreață ce Ni s'a făcut în Italia și Germania, cu ocaziunea ultimei Noastre călătorii, este o nouă dovadă cât de mult statul român s'a ridicat și pozițiunea sa s'a întărit în fața Europei.

Finanțele statului se mențin în condițiunile cele mai satisfăcătoare.

Echilibrarea bugetelor a avut drept rezultat un excedent statornic în acești din urmă trei ani, și încasările efectuate în primul semestru al anului curent ne îndreptățesc a prevedea un rezultat și mai favorabil pentru exercițiul lucrărilor.

Bugetul anului viitor, care se va supune cercetării domniilor-voastre, deși mărginit în resursele normale ale impozitelor existente și cu toate că s'a suprimat taxa de 5 la sută asupra salariilor funcționarilor și asupra pensiunilor, ne va permite să dispunem de

"Suspînul, durerea noastră de toate zilele, dorința cea mai mare, pentru care ne rugăm și în noaptea la Dumnezeu să se îndure, este căderea boerescului; de aceea vom să răscurpărăm și toate acele cu care sîntem împovărați cătră boerii de moșii. Vom să scăpăm vom să ne răscurpărăm de robia în care sîntem; vom să ne răscurpărăm să nu mai fim ai nimărui, să fim numai ai țării și să avem și noi o țară; am ingenunchiat, am îmbrăncit cu toții; cum sîntem nu o mai putem duce îndelung; nu vom să jignim drepturile nimărui, dar' nici al nostru să nu se întunece.

"Din buni și străbuni noi am avut dreptul de a ne lucra pămîntul trebuitor pentru hrana noastră și a vitelor noastre, fără să ne poată nimeni alunga de pe dînsul. . .

"Să fie deci o adunare obștească unde să avem și noi oamenii noștri; să se cearnă și să se desbată drepturile boerilor și drepturile noastre, și ceea ce o țară va găsi că sîntem datori, cu sudorile noastre vom plăti. Omul, ca să scape din robie și să fie stăpîn la casă, vatră și ogorul seu, cu trageră de inimă va lucra și se va răscurpăra."

Aceste cuvinte nimeni aș în România nu le va găsi revoluționare și comuniste, pentru că faptele au dovedit, că realizarea cererilor țeranilor, făcută în 1864, n'a scădat valoarea proprietăților, ci din contră a înălțat-o, nici a făcut din țerani despoitori comunisti ai moșilor străine. Aceste cuvinte, repet, au stîrnit în 1857 o furtună în toată România, bine înțeleasă din partea stăpînului de moșii, căci țeranii, avînd încredere și în dreptatea cauzei lor și în curajul și spriginul energie al apărătorilor lor, sperînd mai ales în dreptatea Europei, care își plecase auzul la strigătele de durere ale unui întreg popor, se țînură liniștiți. Deputații lor își

oare-care adause, spre îndes-tularea nouelor nevoi ale serviciilor publice.

Aplicarea noului tarif vamal a produs deja o creștere în veniturile anului curent de peste 4,000.000 lei.

Vi-se vor prezenta deocamdată următoarele proiecte.

1) Legea asupra organizării administrațiunii centrale și a controlului instrucțiunii.

2) Legea asupra organizării învățămîntului primar și a școalelor normale destinate de a forma învățătorii primari.

3) Legea destinată a asigura construcțiunea localurilor de școale primare.

Cînd bazele învățămîntului vor fi astfel așezate, vom procede apoi la reforma, tot așa de necesară, a învățămîntului secundar și superior, precum și a celui privat.

Necesitatea introducerii unor reforme în administrațiune a atras demult atențiunea tuturor. Guvernul Meu va aduce, încă dela începutul sesiunii, proiectele de legi menite a îmbunătăți atât administrațiunea centrală, cât și pe cea exterioară, punîndu-le la nivelul trebuințelor mereu simțite.

Ast fel vi-se vor înfățișa proiectele de legi de revedere a legilor județene și comunale, a reorganizării polițiilor urbane, a corpurilor de sergenți, a înființării unui corp special de gendarmerie rurală, pentru a asigura un serviciu administrativ mai regulat.

Guvernul Meu va căuta să stabilească definitiv și printr-o lege un serviciu de poștă rurală. El vî va prezenta asemenea mai multe modificări la legea sanitară existentă.

Se vor prevedea creditele necesare pentru crearea a altor spitale rurale și a două ospicii centrale.

Guvernul Meu va îngrijii, ca legea vîndării bunurilor statului să se aplice în cel mai scurt timp posibil. Totuși constatăm, că din moșile statului s'au vîndut deja în loturi 183 la 19.713 cumpărători.

Pe de altă parte s'a ridicat planul la alte 188 moșii, care vor fi vîndute chiar în cursul iernii acesteia, astfel încît alți 23.341 de locuitori vor deveni în curînd proprietari.

Școalele noastre de agricultură, de meșteșuguri și comerț, frecventate de un număr mereu crescînd de elevi, au ajuns a fi neinduluitoare.

Întinderea, completarea și îmbunătățirea învățămîntului profesional este prin urmare viu simțită și guvernul Meu vî va prezenta proiecte de legi în acest sens.

Îmbunătățirea și dezvoltarea creșterii vitelor vor face obiectul unei legi speciale, pe care guvernul Meu se va grăbi a v'o supune.

Necesitatea de a garanta la țară o bună justiție a preocupat și preocupă cu drept cuvînt toate spiritele. În acest ordin de idei două nevoi se făceau mai simțite: aceea de a apropia cât mai mult pe magistrat de justițiabil, și aceea de a ridica cât mai sus nivelul personalului justiției de pace. Proiectul ce ministrul Meu de justiție vî va prezenta, încă

s'înfîșă plîngerea lor prin aceste frumoase și uimitoare cuvinte:

"... Mîntuirea noastră, după Dumnezeu, dela sfatul puterilor o așteptăm; ele au luat și țin sorții României în puternică lor mînă; numai ele pot împlini mărețea faptă de a scoate un popor din mormîntul în care a zăcut până acum. Biruințele cele mari cîștigăse se vor șterge de pe stîlpii cei înalți, pe care sînt scrise; petrite se vor prefăce earăși în nășip, dar' învierea României, s'epată adînc în inimile tuturor Românilor, trecînd din strănepoți în strănepoți vor binecuvînta timpurilor viitoare numele întemeietorilor unui popor."

În toate județele proprietarii se adunară, formulară protesturi, jalbe, memorii, în vederea de a spriginii proprietatea și de a arăta ca false afirmările țeranilor. Fură unele publicate prin ziare, altele comunicate reprezentanților puterilor străine.

Propunerea țeranilor a fost trimeasă în cercetarea comitetelor proprietarilor mari și proprietarilor mici; ea a dat loc la discuțiuni înfocute, la învinovățiri teribile în contra țeranilor; și ce este mai trist și mai dureros, este că acușările cele mai violente, că refuzurile cele mai absolute de orice reformă în favoarea țeranilor n'au pornit din sinul comitetului proprietarilor mari, cît din sinul comitetului proprietarilor mici acei care aveau pe părțile lor de moșie câte 5, 10, mult 15 clăcași. Acesta tipau mai tare decât aceia care aveau mii de fâlci și sute de pontăși; precum în faptă cei dintâi, în sărăcia lor, tractau pe clăcași mai rău (și întocmai ca pe Țigani) decât boerii bogăți, în inima cărora la mulți se aflau simțămînte compătimitoare pentru soarta clăcașilor și dintre care mulți erau în capul reformei emancipatrice. De aceea raporturile, și al comite-

dela începutul acestei sesiuni

din inimă curat românească încă mulți fericiți ani spre binele și prosperarea sfintei noastre biserici.

Carmen Sylva, regina României, lucrează la o dramă în 4 acte, intitulată: „Michael der Tapfere“.

Demisiune. Dl. C. Esarcu a demisionat din postul de ministru al afacerilor externe din România.

Dl. C. Boerescu a fost ales președinte al senatului român.

Dl. N. Kretzulescu, fost ministru la Petersburg și fost președinte al senatului român a fost numit ministru reprezentant al României la Paris.

Intruniri furtunoase. Foile din România, ca „Timpul“, „Globul“ și „Naționalul“, toate trei organe conservatoare, aduc amănunte despre intruniri furtunoase ce majoritatea a ținut la Hotel de France. Au vorbit aceste intruniri dl. general Florescu, L. Catargiu, Al. Lahovry, Păulescu, M. Balș, Iancovescu, Al. Catargiu și alții. Unii s-au rostit pentru imediata desfacere de vernescani, alții pentru o soluțiune mai domoală. Deputatul a Sculă a propus ca L. Catargiu mai bine să se retragă, decât să mai continue a sta la putere cu concursul verneșcanilor.

Miscări în diplomația română. Dl. Papiniu a fost numit agent diplomatic al României la Sofia și dl. Traian Djuvara, secretar general al ministerului de externe.

Un Român premiat de Academia Franceză. Cetim în „Românul“: Diarele ce ne sosesc din Paris ne aduc îmbucurătoare știri, că un Român a obținut dela Academia Franceză o medalie de aur pentru lucrările sale literare. Dl. G. Bengescu, ministrul nostru plenipotențiar la Bruxelles, care a obținut acum trei ani pentru volumul I. din Bibliografia operelor lui Voltaire un premiu de 2000 lei, a obținut acum pentru al 4-lea și ultimul volum tot din această lucrare o medalie de aur și un premiu de 500 de lei. Dl. Camille Doucet, secretarul Academiei, în raportul său aduce laude „savantului“ României pentru meritoasa sa lucrare. Presa franceză în cap cu „Francisque Sarcey“, felicită pe dl. Bengescu pentru această lucrare. Din parte-ne nu putem decât a aduce felicitări compatriotului nostru care a cules lauri Academiei Franceze.

Decorați. Cu data Berlin 28 Noembrie se telegrafează foilor din București: Împăratul a conferit ministrului Ghica ordinul Vulturului-Roșu clasa I-a; primului secretar Ciucureanu ordinul Coroanei el. II-a cu briliante și secretarului Crețeanu ordinul Vulturului-Roșu clasa a 4-a.

Exregele Milan ca autor. Se scrie din Belgrad, că în tipografia de stat de acolo a apărut o carte sub pseudonimul *, sub care se ascunde exregele Milan. El descrie cu multă artă călătoriile ce se scie că le-a făcut înspre Ierusalim, îndată după abdicare. Foile primesc destul de bine această carte, și sfătuesc pe exregele să scrie toate memoriile, care fidel scris, ar fi interesante, s'ar celi în toată Europa, și astfel exregele ar câștiga bani, ear' Sârbia ar scăpa de cheltuieli enorme ce le are cu exregele ei.

Omor misterios. Astăzi primăvară s'a întemplat la Varșovia omorul săvârșit de un oficer de husari, tânărul Barteniev, asupra frumoasei actrițe Visnjevskaja. Deși oficerul a recunoscut că a împușcat pe actrița, care îi fusese amantă, totuși judecătorii nu i-au dat decât o mică pedeapsă. S'a deosebit acum, că oficerul nu din îndemnul lui a omorât pe actriță, ci a fost plătit de o persoană sus pasă la curtea imperială, care după ce a trăit mai mulți ani cu actrița, a lăsat-o fiului său. Și acesta a abandonat-o însă. Cum actrița avea doi copii, ea a cerut să fie recunoscută legitimată lor. Ca să scape, aristocratul rus a plătit pe Barteniev ca s'o împușce pe actriță.

Influenza. La Berlin influenza a luat proporțiuni atât de mari, încât caz de această boală acolo peste 40.000 persoane.

Atentat cu dinamită. Aproape de orașul Perm, în Rusia, indivizi necunoscuți încă au aruncat în aer cu dinamită locuința inginerului cercul Zborovskaja. S'au scos până acum de sub ruine cadavrele a cinci persoane. Se crede că atentatul s'a făcut din răzbunare.

Zeitung, vestitul croitor, care are mania de a călători în ladă, ear' a mai făcut o asemenea călătorie, sosind din Amsterdam la Bruxelles, unde a fost condus alaltăieri la poliție, — rupt de foame.

O tragedie din gelosie. O dramă sângeroasă s'a petrecut în Londra într-o casă din mahalaua numită Petronille, unde un soț gelos, anume Wolstenholme a ucis cu două gloanțe pe tinăra și frumoasa sa nevastă. Dînsa avea meseria de cântăreață și se ducea în toate serile la concert întovărită de bărbatul său. Era o cântăreață renumită, câștiga o mulțime de bani: bărbatul nu făcea nimic, se hrănea din câștigul ei. Într-una din seri, acum vreo lună, apărâ la concert un lord, care nu-și mai lua ochii dela cântăreață. Din acea seară fericirea casnică a dispărut. Scenele de gelosie se repetau de

mai multe-ori pe zi. Lordul venia mereu la concert, mereu își ținea privirea provocătoare ațintită asupra femeii, și cu toate-că dînsa nu-i dădea nici o băgare de seamă, furia soțului creștea. Deună-seară, pe când femeia se îmbrăcase pentru o reprezentație extraordinară, bărbatul îi dîse: Ai să suferi mereu ca acel blăstemat de lord să te privească cu atîta obrăncenie? Ce pot să-ți fac? răspunse dînsa. Nu înțeleg de ce te supără privirea acelui domn, pe mine nu mă genează cătuși de puțin. La aceste cuvinte, bărbatul scoase un revolver și uci pe nevasta sa cu două gloanțe; apoi își deschără un foc în ureche. Bărbatul a murit a doua zi. Toți care cunoscneau pe cântăreață sînt adînc impresionați.

Teatru. Sămbătă și Duminecă s'a dat în teatrul sibiian pentru prima dată opera nouă „Der Vogelhändler“ (Păsărarul). Cel mai de căpetenie rezultat al reprezentației este, că a umplut de două-ori teatrul până la cel din urmă loc. Ne bucurăm de acest bine-meritat succes al diligentei direcțiuni, dar' o spunem drept, am fi dorit să-l obținem cu altă piesă mai bună. Căci opera aceasta e cât se poate de inferioară și ca libret și ca musică. O bufonerie de text, care ne aduce aminte saltimbancurile clownilor din circuri: acesta este libretul scris de compania de fabricanți literari M. West și L. Held. Nici idei, nici umor, ci numai speculă de a irita nervii publicului celui mai de — Duminecă. Tot cam așa este și musica compusă de C. Zeller. Despre aceasta mai putem dice, că, unde nu anuiază, ne amintesc o mulțime de arii vechi, va să dîcă e foarte originală — în plagiare. Reprezentația a fost această operă destul de bine. Domnii Weitz, Bednarz, Klein și dămele Coppé, Gruber, Austerlitz etc., au făcut tot ce se poate din asemenea product sărac de merite al Muselor. Dacă piesa se va mai susține pe aș, meritul este numai al lor și vina — a publicului.

VARIEȚĂȚI.

(Un ciornic în stomach.) Comerțiantul Iohan St. din Viena era să facă soției sale o surpriză de ziua născerii. Tinăra femeie exprimase dorința de a avea un ciornic frumos de aur, galantul St. se grăbi să-și împlinească dorința.

Martia trecută el se duse la un ciornicar și alege un ciornic foarte mic. Dl. St. observă în glumă: Ciornicul acesta e atât de mic, încât l-aș pute ține în gură și să vorbesc în toată liniștea. Dar' nu isprăvisse încă bine frasa, când deodată se făcu palid: — Am înghițit ciornicul, dîse el, sînt perdut.

Spaima „glumeșului“ nu era motivată. Un medic reuși să scoată ear' ciornicul la lumina zilei, dar' pe cât aflăm, doamna St. a refuzat să primească micul giuvaer ca dar de ziua născerii. O fi avînd ea motivele ei.

(Un schimb curios de daruri.) Levis Wingfield, cunoscutul diarist și călător englez, mort de curînd, avea o colecțiune de curiosități, între care se afla și funia unui spânzurat.

Această funie îi fusese dăruită de călăul Berrie, în schimbul unei momii chineze, pe care Wingfield o adusese dela Canton.

Momia servise în China, într-o familie aristocratică, la spărirea copiilor neastemperați.

Călăul, făcînd schimbul, dîse scriitorului:

— Păstrează-o bine; aceasta e frîghia mea favorită; am spânzurat cu ea 23 de persoane.

Un bogătaș a oferit acum pentru această frîghie 500 de lire sterline, însă familia lui Wingfield nu voia să o vînda, ținînd-o ca pe o scumpă amintire dela răposat.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Viena, 30 Noembrie n. Soția Arhiducelui Enrie, baronesa Weidek, a murit ieri după amăci. Și starea sănătății Arhiducelui Enrie este foarte serioasă.

Potsdam, 30 Noembrie n. Regele Danemarcei a sosit aici și a fost salutat în modul cel mai cordial.

Shanghai, 30 Noembrie n. Răsculații au bătut 4000 de soldați împărătesci și au măcelărit creștinii din Kingschu. Răsculații sînt în marș către Peking.

Recomand atenției binevoitoare a onor. public

Plugurile de deal

ale dlui A. RIEGER din Sibiu

laudate și recunoscute ca excelente de mai mulți economi competenți, născungrat succesul în locurile muntoase.

Plugurile acestea sunt făcute din fer bătut; sunt tari, se pot întrebuința la arat mai adânc și mai ușor. După-cum cu puțină putere se pot folosi în locuri cu ridicături și adâncituri.

Obreagea, 10 Octomvrie 1891.

[1157] 6-6

Szántó Károly,
prefect dominial.A apărut și se află de vîndare
la Institutul Tipografic în Sibiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabarata.

Traducere

de

G. B. Duică.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:

25 cr. = 50 bani.

(Cu trimitere pe postă 5 cr. porto).

Toemai a apărut:

Clara Milică

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

Institutul Tipografic din Sibiu.

A eșit de sub tipar:

Călinarul Poporului

pe anul viset

1892.



Anul VII.

SIBIU.

Editura și tiparul „Institutului Tipografic.”

Numai 20 cr. exemplarul.

Numai 20 cr. exemplarul.

Patima beției

e curabilă prin așa numitul

Antibetin.

Întrebuințat în numeroase casuri cu un succes excelent.

1 dosă: 2 fl. 20 cr.

La suferințe obstinare se recere o dosă dublă cu fl. 4.40 sau 10 lei.

Asignând prețul înainte, se expediază franco.

Se capătă la: „Apoteca Vultur”, Lugoj, nr. 30.



[1148] 11-20

Hârtia de țigarete veritabilă franceză

„LE GLORIA”

de Joseph Bardou & fils în Perpignan și Paris

60 medalii de aur, 16 diplome mari de onoare, 20 diplome „hors concours”

numai atunci e veritabilă, dacă fiecare filă poartă firma Joseph Bardou & fils.

Se capătă în toate prăvăliile de mărfuri de Nürnberg și de hârtie en gros, precum și în fiecare trafică de tutun și țigarete.

Cuprinsul: Călinar astronomic și bisericesc, cu povești economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1892. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Corespondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scala timbrelor. — Autoritățile bisericești în Ungaria. — Straja, de N. A. Bogdan. — Fata ori tigrul?... (Povestire arabă). Traducere de Ioan Russu Șirianul. — *Economic*: Ceva despre nutreț și nutrirea vitelor. — Iernatul albinelor. — *Poesii*: „Făurarul”, „Doamna Stanca” (1601 August 8), de I. Nenițescu. — „Pe lângă boi...”, de G. Coșbuc. — „Cu lacrimi...”, de A. C. Cuza. — „Banca solitară”, de George Murnu. Socoteala jidănească, de George Adamescu. — *Anecdote din popor*: Țigani flămânzi la Ispravnic. — Țigani la Logofet. — Țigani la Vodă. — Doine populare. — Țigurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Inserate.

Vîndătorilor se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1891.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova										Simeria (Piski) — Petroșeni									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane									
10.00	8.15	8.15		3.25	pl. Viena . . . sos.	3.00		3.00	7.20	9.15	10.36	8.30	9.15	4.15	pl. Viena . . . sos.	12.50	12.50	3.50	7.05	6.35									
8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	Budapesta . . . ↑	6.20		6.35	1.55	8.40	7.45	1.25	7.00	9.20	pl. Budapesta . . . sos.	7.20	7.30	10.35	2.05	8.40									
11.38	4.10	6.50	9.22	11.19	Szolnok . . . ↑	2.55	5.26	3.31	11.51	4.47	2.20	9.45	2.39	9.21	10.34	pl. Cegléd . . . sos.	5.07	6.10	12.51	6.40									
2.12	5.51		11.53	12.57	P-Ladány . . . ↑	12.06	3.46	1.16	10.09	2.24	5.29	1.14	4.44	12.51	1.05	pl. Seghedin . . . sos.	1.40		12.46	6.30									
3.53	7.06	1.00	1.50	2.12	Oradea-mare . . . pl.	Tr. de persoane	2.25	11.04	8.47	12.09	10.00	8.45	9.29	10.56		pl. Timișoara . . . sos.	9.20		5.20	8.44									
4.00	7.13		2.34	2.19	Mező-Telegd . . . ↑		2.18	10.44	8.42	11.51	7.32	4.47	6.46	4.40	Tren mixt	pl. Timișoara . . . sos.	9.20		5.14	8.36									
4.30	7.43	2.03	3.03	2.49	Rév . . . ↑		1.52	10.07	8.17	11.17						pl. Topoloveț . . . ↑	8.15			7.48									
5.22	8.18	3.19	3.46	3.26	Méz . . . ↑		9.30	10.42	10.42		6.46	4.40	4.40			pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
5.45		3.57	3.57		Bratea . . . ↑		1.26	9.10	7.51	10.23	7.42	5.20	6.56	5.40	9.20	pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
6.05	8.51	4.29	4.09		Bucia . . . ↑		8.51	10.06	10.06		6.42	7.44	6.48	10.57		pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
6.31	9.07	5.02	4.55	4.21	Ciucia . . . ↑		8.25	7.12	9.51		7.30	8.12	7.29	12.20		pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
7.12	9.37		5.34	4.55	Huiedin . . . ↑		12.47	7.47	6.43	9.12	8.43		9.04	8.42	2.55	pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
7.29			5.51		Stana . . . ↑		12.17	7.28	8.58			9.59	9.52	4.40		pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
7.49			6.12		Aghirș . . . ↑			7.02	6.11	8.29						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
8.01			6.25	5.47	Ghiribeu . . . ↑			6.47	8.15			11.05	11.05	6.50		pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
8.14			6.39		Nădeșel . . . ↑			6.29	5.47	8.00						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
8.29			6.56	6.00	Cluj . . . ↑		11.01	6.08	5.30	7.40			11.09	11.14	6.54	pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
8.46	11.10		8.20	6.18	Apahida . . . ↑		10.45	5.14	4.53	6.52			11.36	11.45	7.45	pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
9.03	11.28		8.45	6.34	Ghiribeu . . . ↑			4.45	4.32	6.34			11.42	2.01		pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
10.08	12.38		10.21	7.34	Cucerdea . . . ↑		9.23	3.18	3.15	5.26			11.50	2.10		pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
10.37	1.14		11.09	7.57	Uioara . . . ↑		8.54	2.31	2.39	4.52			10.05			pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
10.56	1.21		11.17		Vințul-de-sus . . . ↑			2.13	2.19	2.34						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
11.04	1.29		11.26		Aiud . . . ↑		8.24	1.35	1.50	4.07						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
11.28	1.54		11.54	8.22	Teiuș . . . ↑		8.07	1.08	1.25	3.47						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
11.45	2.13		12.18	8.38	Crăciunel . . . ↑		8.00	1.25	2.49							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
12.13			12.58	8.43	Blaj . . . ↑			11.57		2.27						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
12.44			1.34		Micăsasa . . . ↑		7.31	11.42	2.13							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
12.59			1.51	9.14	Copșa-mică . . . pl.			11.06	1.39							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
1.35			2.29		Medias . . . ↑		6.57	10.47	1.18							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
1.51			2.48	9.48	Elisabetopol . . . ↑		6.55	10.31	12.53							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
2.12			3.03	9.50	Sighișoara . . . ↑		6.40	10.09	12.37							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
2.31			3.26	10.06	Hașfalău . . . ↑		6.21	9.31	12.06							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
3.04			4.07	10.28	Homorod . . . ↑		5.54	8.53	11.29							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
3.46			4.49	11.04	Agostonfalva . . . ↑		5.34	8.23	11.03							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
4.04			5.35	11.19	Apatia . . . ↑		4.29	6.55	9.46							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
5.26			7.23	12.27	Feldioara . . . ↑		3.56	6.09	9.04							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
6.10			8.09	12.58	Brașov . . . ↑		3.40	5.42	8.37							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
6.41			8.43	1.15	Timiș . . . ↑		3.19	5.07	8.05							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
7.17			9.18	1.35	Predeal . . . ↑		2.48	4.20	7.23							pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
8.00			10.05	2.00	București . . . pl.		2.19									pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
				2.19	Murș-Ludoș . . . ↑			1.42		5.57						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
				3.01	Tagu-Budatelic . . . ↑			1.12		5.16						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
				3.81	Bistrița . . . ↑			0.40		8.50						pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									
				9.30												pl. Lugoj . . . ↑	7.35			7.22									

Budapesta—Arad—Teiuș									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane			
10.00	8.15	8.15		3.25	pl. Viena . . . sos.	3.00			
8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	Budapesta . . . ↑	6.20			
11.38	4.10	6.50	9.22	11.19	Szolnok . . . ↑	2.55			
2.12	5.51		11.53	12.57	Arad . . . ↑	12.06			
3.53	7.06	1.00	1.50	2.12	Glogovaț . . . ↑	12.06			
4.00	7.13		2.34	2.19	Győrök . . . ↑	12.06			
4.30	7.43	2.03	3.03	2.49	Paulș . . . ↑	12.06			
5.22	8.18	3.19	3.46	3.26	Radna-Lipova . . . ↑	12.06			
5.45		3.57	3.57		Conop . . . ↑	12.06			
6.05	8.51	4.29	4.09		Bérvava . . . ↑	12.06			
6.31	9.07	5.02	4.55	4.21	Soborșin . . . ↑	12.06			
7.12	9.37		5.34	4.55	Zam . . . ↑	12.06			
7.29			5.51		Gurasada . . . ↑	12.06			
7.49			6.12		Ilia . . . ↑	12.06			
8.01			6.25	5.47	Branișca . . . ↑	12.06			
8.14			6.39		Deva . . . ↑	12.06			
8.29	10.37		6.56	6.00	Simeria (Piski) . . . ↑	12.06			
8.46	11.10		8.20	6.18	Orăștie . . . ↑	12.06			
9.03	11.28		8.45	6.34	Jibot . . . ↑	12.06			
10.08	12.38		10.21	7.34	Vințul-de-jos . . . ↑	12.06			
10.37	1.14		11.09	7.57	Alba-Iulia . . . ↑	12.06			
10.56	1.21		11.17		Teiuș . . . pl.	12.06			
11.04	1.29		11.26			12.06			
11.28	1.54		11.54	8.22		12.06			
11.45	2.13		12.18	8.38		12.06			
12.13			12.58	8.43		12.06			
12.44			1.34			12.06			
12.59			1.51	9.14		12.06			
1.35			2.29			12.06			
1.51			2.48	9.48		12.06			
2.12			3.03	9.50		12.06			
2.31			3.26	10.06		12.06			
3.04			4.07	10.28		12.06			
3.46			4.49	11.04		12.06			
4.04			5.35	11.19		12.06			
5.26			7.23	12.27		12.06			
6.10			8.09	12.58		12.06			
6.41			8.43	1.15		12.06			
7.17			9.18	1.35		12.06			
8.00			10.05	2.00		12.06			
				2.19		12.06			
				3.01		12.06			
				3.81		12.06			
				9.30		12.06			

Murș-Ludoș—Bistrița									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane			
10.00	8.15	8.15		3.25	pl. Viena . . . sos.	3.00			
8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	Budapesta . . . ↑	6.20			
11.38	4.10	6.50	9.22	11.19	Szolnok . . . ↑	2.55			
2.12	5.51		11.53	12.57	Arad . . . ↑	12.06			
3.53	7.06	1.00	1.50	2.12	Glogovaț . . . ↑	12.06			
4.00	7.13		2.34	2.19	Győrök . . . ↑	12.06			
4.30	7.43	2.03	3.03	2.49	Paulș . . . ↑	12.06			
5.22	8.18	3.19	3.46	3.26	Radna-Lipova . . . ↑	12.06			
5.45		3.57	3.57		Conop . . . ↑	12.06			
6.05	8.51	4.29	4.09		Bérvava . . . ↑	12.06			
6.31	9.07	5.02	4.55	4.21	Soborșin . . . ↑	12.06			
7.12	9.37		5.34	4.55	Zam . . . ↑	12.06			
7.29			5.51		Gurasada . . . ↑	12.06			
7.49			6.12		Ilia . . . ↑	12.06			
8.01			6.25	5.47	Branișca . . . ↑	12.06			
8.14			6.39		Deva . . . ↑	12.06			
8.29	10.37		6.56	6.00	Simeria (Piski) . . . ↑	12.06			
8.46	11.10		8.20	6.18	Orăștie . . . ↑	12.06			
9.03	11.28		8.45	6.34	Jibot . . . ↑	12.06			
10.08	12.38		10.21	7.34	Vințul-de-jos . . . ↑	12.06			
10.37	1.14		11.09	7.57	Alba-Iulia . . . ↑	12.06			
10.56	1.21		11.17		Teiuș . . . pl.	12.06			
11.04	1.29		11.26			12.06			
11.28	1.54		11.54	8.22		12.06			
11.45	2.13		12.18	8.38		12.06			
12.13			12.58	8.43		12.06			
12.44			1.34			12.06			
12.59			1.51	9.14		12.06			
1.35			2.29			12.06			
1.51			2.48	9.48		12.06			
2.12			3.03	9.50		12.06			
2.31			3.26	10.06		12.06			
3.04			4.07	10.28		12.06			
3.46			4.49	11.04		12.06			
4.04			5.35	11.19		12.06			
5.26			7.23	12.27		12.06			
6.10			8.09	12.58		12.06			
6.41			8.43	1.15		12.06			
7.17			9.18	1.35		12.06			
8.00			10.05	2.00		12.06			
				2.19		12.06</			

Nota: Oarele însemnate în stînga stațiilor sînt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numarii încadrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.